

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr	VG 95238-42	VG
ICS 29.220.30		
Ersatz für VG 95238-42:2010-12		
Supersedes VG 95238-42:2010-12		
Geschlossene Nickel-Cadmium-Batterien — Teil 42: Klappverschlüsse und Schließhaken, Bauartnorm; Text Deutsch und Englisch		
Vented nickel-cadmium storage batteries — Part 42: Toggle clips and closing hooks, detail standard; Text in German and English		
Batteries ouvert au nickel-cadmium — Partie 42: Fermetures et crochets, norme particulière; Texte en allemand et anglais		
Gesamtumfang 11 Seiten Total extent 11 pages		
DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)		

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt		Seite	Contents		Page
Vorwort		3	Foreword		3
1	Anwendungsbereich	5	1	Scope	5
2	Normative Verweisungen	5	2	Normative references	5
3	Begriffe	5	3	Terms and definitions	5
4	Anforderungen	6	4	Requirements	6
4.1	Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen	6	4.1	General technical-organizational requirements	6
4.2	Technische Daten	6	4.2	Technical data	6
4.2.1	Allgemeines	6	4.2.1	General	6
4.2.2	Klappverschluss	7	4.2.2	Toggle clip	7
4.2.3	Schließhaken	9	4.2.3	Closing hook	9
4.3	Werkstoff	10	4.3	Material	10
4.4	Ausführung	10	4.4	Construction	10
4.5	Mechanische Festigkeit	10	4.5	Mechanical strength	10
4.6	Patentrecht	10	4.6	Patent law	10
5	Prüfungen	10	5	Tests	10
6	Typprüfung	10	6	Type test	10
7	Qualitätssicherung	11	7	Quality assurance	11
7.1	Durchzuführende Maßnahmen	11	7.1	Measures to be carried out	11
7.2	Qualitätssicherung/Qualitätsprüfung des Herstellers	11	7.2	Quality assurance/Manufacturer's quality inspection	11
8	Bezeichnung	11	8	Designation	11
Bilder			Figures		
Bild 1	— Klappverschluss Form A-1	7	Figure 1	— Toggle clip Type A-1	7
Bild 2	— Klappverschluss Form B-1	8	Figure 2	— Toggle clip Type B-1	8
Bild 3	— Schließhaken Form A-2	9	Figure 3	— Closing hook Type A-2	9
Bild 4	— Schließhaken Form B-2	9	Figure 4	— Closing hook Type B-2	9

Vorwort

Klappverschlüsse und Schließhaken nach dieser Norm sind typprüfpflichtig nach VG 95238-2 im Rahmen der Prüfungen der Batteriebehälter und -deckel.

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-03 AA „Batterien“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für Klappverschlüsse und Schließhaken für geschlossene Nickel-Cadmium-Batterien.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Defence Forces Materiel Command
P.O. Box 69
33541 TAMPERE
FINNLAND
- FMV
Swedish Defence Materiel Administration
11588 STOCKHOLM
SCHWEDEN
- Forsvarets forskningsinstitutt
Norwegian Defence Research
Establishment. P O Box 25
2027 KJELLER
NORWEGEN
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die im Geschäftsbereich des Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr für elektronische Energiequellen zuständige Fachtechnik, nachfolgend BAAINBw genannt, ist fachlich für diese Klappverschlüsse und Schließhaken verantwortlich.

Foreword

Toggle clips and closing hooks in accordance with this standard are subject to type test in accordance with VG 95238-2 in conjunction with the test of the battery case and battery lid.

This standard has been prepared by DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee NA 140-00-03 AA „Batterien“.

The presented standard is a detail standard for toggle clips and closing hooks for vented nickel-cadmium storage batteries.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Defence Forces Materiel Command
P.O. Box 69
33541 TAMPERE
FINLAND
- FMV
Swedish Defence Materiel Administration
11588 STOCKHOLM
SWEDEN
- Forsvarets forskningsinstitutt
Norwegian Defence Research
Establishment. P O Box 25
2027 KJELLER
NORWAY
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The department relevant for electrochemical sources in the business area of the Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr following called BAAINBw is responsible for Toggle clips and closing hooks according to this standard.

VG 95238, *Geschlossene Nickel-Cadmium-Batterien* besteht aus:

siehe VG 95238-1, *Übersicht*.

Änderungen

Gegenüber VG 95238-42:2010-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Bild 2 wurde die Breite von 29,5 mm auf max. 29,5 mm gesetzt;
- b) der Abschnitt 4.5 Mechanische Festigkeit wurde aufgenommen;
- c) die Abschnitte 5 Prüfungen, 6 Typprüfung und 7 Qualitätssicherung wurden neu aufgenommen;
- d) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95238-42: 1994-01, 2005-10, 2010-12

VG 95238, *Vented nickel-cadmium storage batteries* consists of:

see VG 95238-1, *survey*.

Amendments

This standard differs from VG 95238-42:2010-12 as follows:

- a) in Figure 2 the width has been changed from 29,5 mm to max. 29,5 mm;
- b) the Clause 4.5 Mechanical Strength has been added;
- c) the Clauses 5 Tests, 6 Type test and 7 Quality assurance have been added;
- d) the standard has been editorially revised.

Previous editions